Est

Chapter 9

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong's
וּבִשְׁנֵים	اور-میں-بارہویں	H8147
עָשָׂר	دس	H6240
חֹדֶשׁ	مہینہ	H2320
הוּא־	یہی	H1931
חֹדֶשׁ	مہینہ	H2320
אֲדָר	ادر	H0143
בִּשְׁלוֹשָׁה	میں-تیرہویں	H7969
עָשָׂר	دس	H6240
יוֹם	دن	H3117
בּוֹ	اس-میں	
אֲשֶׁר	جب	
הִגִּיעַ	پہنچی	H5060
דְּבַר־	بات	H1697
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کی	H4428
וְדָתוֹ	اور-اس-کا-قانون	H1881
לְהֵעָשׂוֹת	کیے-جانے	
בַּיּוֹם	میں-دن	H3117
אֲשֶׁר	جب	
שִׂבְּרוּ	امید-رکھتے-تھے	
אֹיְבֵי	دشمن	H0341
הַיְּהוּדִים	یہودیوں-کے	H3064
לִשְׁלוֹט	حکومت-کرنا	H7980
בָּהֶם	ان-پر	
וְנַהֲפוֹךְ	اور-بدل-گیا	H2015
הוּא	یہ	H1931
אֲשֶׁר	کہ	
יִשְׁלְטוּ	حکومت-کریں	H7980
הַיְּהוּדִים	یہودی	H3064
הֵמָּה	وہی	H1992
בְּשֹׂנְאֵיהֶם׃	اپنے-دشمنوں-پر	H8130

اب لیکن تھی، رکھی اُمید کی آنے غالب پر یہودیوں دن اُس نے دشمنوں تھا۔ کرنا عمل پر فرمان کے بادشاہ جب گیا آ دن 31واں کا ادار مہینے 21ویں پھر
تھے۔رکھتے نفرت سے اُن جو آئے غالب پر اُن خود یہودی ہوا، اُلٹ کے اِس

2

Hebrew	Urdu	Strong's
נִקְהֲלוּ	جمع-ہوئے	H6950
הַיְּהוּדִים	یہودی	H3064
בְּעָרֵיהֶם	اپنے-شہروں-میں	
בְּכָל־	میں-سب	H3605
מְדִינוֹת	صوبوں	H4082
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ	H4428
אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	اخسویرس	H0325
לִשְׁלֹחַ	بڑھانا	H7971
יָד	ہاتھ	H3027
בִּמְבַקְשֵׁי	پر-چاہنے-والوں	H1245
רָעָתָם	ان-کی-برائی	
וְאִישׁ	اور-کوئی	H0376
לֹא־	نہیں	H3808
עָמַד	کھڑا-رہا	H5975
לִפְנֵיהֶם	ان-کے-سامنے	H6440
כִּי־	کیونکہ	
נָפַל	گرا	H5307
פַּחְדָּם	ان-کا-خوف	H6343
עַל־	پر	
כָּל־	سب	H3605
הָעַמִּים׃	لوگوں	

سکا، کر نہ مقابلہ کا اُن کوئی تھے۔ چاہتے پہنچانا نقصان اُنہیں جو کریں حملہ پر اُن تاکہ ہوئے جمع میں شہروں اپنے اپنے وہ میں صوبوں تمام کے سلطنت
تھے۔گئے ڈر سے اُن لوگ کے قوموں تمام دیگر کیونکہ

3

Hebrew	Urdu	Strong's
וְכָל־	اور-سب	H3605
שָׂרֵי	سردار	H8269
הַמְּדִינוֹת	صوبوں-کے	H4082
וְהָאֲחַשְׁדַּרְפְּנִים	اور-صوبےدار	H0323
וְהַפַּחוֹת	اور-گورنر	H6346
וְעֹשֵׂי	اور-کرنے-والے	
הַמְּלָאכָה	کام	H4399
אֲשֶׁר	جو	
לַמֶּלֶךְ	کے-بادشاہ	H4428
מְנַשְּׂאִים	اونچا-کر-رہے-تھے	H5375
אֶת־	کو	H0853
הַיְּהוּדִים	یہودیوں	H3064
כִּי־	کیونکہ	
נָפַל	گرا	H5307
פַּחַד־	خوف	H6343
מָרְדֳּכַי	مردکی-کا	H4782
עֲלֵיהֶם׃	ان-پر	

تھا،گیا ہو طاری پر اُن خوف کا مردکی کیونکہ کی، مدد کی یہودیوں نے افسروں شاہی دیگر اور حاکموں گورنروں، شرفا، کے صوبوں ساتھ ساتھ

4

Hebrew	Urdu	Strong's
כִּי־	کیونکہ	
גָדוֹל	بڑا-تھا	
מָרְדֳּכַי	مردکی	H4782
בְּבֵית	میں-گھر	
הַמֶּלֶךְ	بادشاہ-کے	H4428
וְשָׁמְעוֹ	اور-اس-کی-شہرت	H8089
הוֹלֵךְ	جا-رہی-تھی	H1980
בְּכָל־	میں-سب	H3605
הַמְּדִינוֹת	صوبوں	H4082
כִּי־	کیونکہ	
הָאִישׁ	یہ-آدمی	H0376
מָרְדֳּכַי	مردکی	H4782
הוֹלֵךְ	جا-رہا-تھا	H1980
וְגָדוֹל׃	اور-بڑا	
פ	۔	

تھی۔گئی پھیل میں صوبوں تمام خبر کی رسوخ و اثر ہوئے بڑھتے کے اُس اور عُہدے اونچے کے اُس میں دربار اور

5	וַיַּכּוּ	הַיְּהוּדִים	בְּכָל־	אֹיְבֵיהֶם	מַכַּת־	חֶרֶב	וְהֶרֶג	וְאַבְדָן	וַיַּעֲשׂוּ	בְשֹׂנְאֵיהֶם	כִּרְצוֹנָם׃
	اور-مارا	یہودیوں-نے	میں-سب	اپنے-دشمنوں	مار	تلوار	اور-قتل	اور-ہلاکت	اور-کیا	سے-اپنے-دشمنوں	اپنی-مرضی-کے-مطابق
	H5221	H3064	H3605	H0341	H4347	H2719	H2027	H0012		H8130	H7522

جی جو نے اُنھوں ساتھ کے اُس تھا رکھتا نفرت سے اُن بھی جو دیا۔ کر نابود و نیست کے کر ہلاک اور ڈالا مار سے تلوار کو دشمنوں اپنے نے یہودیوں دن اُس
کیا۔سلوک چاہا

6	וּבְשׁוּשַׁן	הַבִּירָה	הָרְגוּ	הַיְּהוּדִים	וְאַבֵּד	חֲמֵשׁ	מֵאוֹת	אִישׁ׃
	اور-میں-سوسن	محل-میں	مارا	یہودیوں-نے	اور-ہلاک-کیا	پانچ	سو	آدمی
	H7800	H1002	H2026	H3064	H0006	H2568	H3967	H0376

ڈالا۔مار کو آدمیوں 500نے اُنھوں میں قلعے کے سوسن

7	וְאֵת	פַּרְשַׁנְדָּתָא	וְאֵת	דַּלְפוֹן	וְאֵת	אַסְפָּתָא׃
	اور-کو	پرشنداتا	اور-کو	دلفون	اور-کو	اسپاتا
	H0853	H6577	H0853	H1813	H0853	H0630

لیکن تھے۔ وَیزاتا اور اِردی اریسی، پرمشتا، اریداتا، ادلیاہ، پوراتا، اسپاتا، دَلفون، داتا، پرشن نام کے اُن بھی۔ کو بیٹوں 10کے ہامان دشمن کے یہودیوں نیز
لُوٹا۔نہ مال کا اُن نے یہودیوں

8	וְאֵת	פּוֹרָתָא	וְאֵת	אֲדַלְיָא	וְאֵת	אֲרִידָתָא׃
	اور-کو	پوراتا	اور-کو	ادلیا	اور-کو	اریداتا
	H0853	H6334	H0853	H0118	H0853	H0743

لیکن تھے۔ وَیزاتا اور اِردی اریسی، پرمشتا، اریداتا، ادلیاہ، پوراتا، اسپاتا، دَلفون، داتا، پرشن نام کے اُن بھی۔ کو بیٹوں 10کے ہامان دشمن کے یہودیوں نیز
لُوٹا۔نہ مال کا اُن نے یہودیوں

9	וְאֵת	פַּרְמַשְׁתָּא	וְאֵת	אֲרִיסַי	וְאֵת	אֲרִדַי	וְאֵת	וַיְזָתָא׃
	اور-کو	پرمشتا	اور-کو	اریسی	اور-کو	اریدی	اور-کو	ویزاتا
	H0853	H6534	H0853	H0747	H0853	H0742	H0853	H2055

لیکن تھے۔ وَیزاتا اور اِردی اریسی، پرمشتا، اریداتا، ادلیاہ، پوراتا، اسپاتا، دَلفون، داتا، پرشن نام کے اُن بھی۔ کو بیٹوں 10کے ہامان دشمن کے یہودیوں نیز
لُوٹا۔نہ مال کا اُن نے یہودیوں

10	עֲשֶׂרֶת	בְּנֵי	הָמָן	בֶּן־	הַמְּדָתָא	צֹרֵר	הַיְּהוּדִים	הָרָגוּ	וּבַבִּזָּה	לֹא	שָׁלְחוּ	אֶת־	יָדָם׃
	دس	بیٹوں	ہامان-کے	بیٹا	ہمداتا	دشمن	یہودیوں-کے	مارے	لیکن-پر-لوٹ	نہیں	بڑھایا	کو	اپنا-ہاتھ
	H6235		H2001		H4099		H3064	H2026	H0961	H3808	H7971	H0853	H3027

لیکن تھے۔ وَیزاتا اور اِردی اریسی، پرمشتا، اریداتا، ادلیاہ، پوراتا، اسپاتا، دَلفون، داتا، پرشن نام کے اُن بھی۔ کو بیٹوں 10کے ہامان دشمن کے یہودیوں نیز
لُوٹا۔نہ مال کا اُن نے یہودیوں

11	בַּיּוֹם	הַהוּא	בָּא	מִסְפַּר	הַהֲרוּגִים	בְּשׁוּשַׁן	הַבִּירָה	לִפְנֵי	הַמֶּלֶךְ׃	ס
	میں-دن	اس	آیا	شمار	مارے-گئوں-کا	میں-سوسن	محل-میں	سامنے	بادشاہ-کے	.
	H3117	H1931	H0935	H4557	H2026	H7800	H1002	H6440	H4428	

تھے۔ہوئے ہلاک افراد کتنے میں قلعے کے سوسن کہ گئی دی اطلاع کو بادشاہ دن اُسی

12 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה הָרְגוּ הַיְּהוּדִים וְאַבֵּד חֲמֵשׁ
اور-کہا بادشاہ-نے کو-استر ملکہ میں-سوسن محل-میں مارا یہودیوں-نے اور-ہلاک-کیا پانچ
H0559 H4428 H0635 H4436 H7800 H1002 H2026 H3064 H0006 H2568

מֵאוֹת אִישׁ וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־ הָמָן בִּשְׁאָר מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ מֶה עָשׂוּ וּמַה־
سو آدمی اور-کو دس بیٹوں ہامان-کے میں-باقی صوبوں بادشاہ-کے کیا کیا-ہوگا اور-کیا
H3967 H0376 H0853 H6235 H2001 H7605 H4082 H4428 H4100 H4100

שְּׁאֵלָתֵךְ וְיִנָּתֵן לָךְ וּמַה־ בַּקָּשָׁתֵךְ עוֹד וְתֵעָשׂ׃
تمہاری-سوال اور-دیا-جائےگا تمہیں اور-کیا تمہاری-درخواست اور اور-کیا-جائےگا
H7596 H5414 H4100 H1246 H5750

تو ہے۔ دیا اُتار گھاٹ کے موت کو آدمیوں 500علاوہ کے بیٹوں 10کے ہامان نے یہودیوں میں قلعے کے سوسن یہاں □صرف کہا، سے ملکہ آستر نے اُس تب
کیونکہ کریں، پیش درخواست اپنی گا۔ جائے دیا کو آپ وہ ہیں؟ چاہتی کیا مزید آپ بتائیں، مجھے اب گا! ہو کیا نہ کچھ کیا میں صوبوں دیگر نے اُنہوں پھر
گی۔□جائے کی پوری وہ

13 וַתֹּאמֶר אֶסְתֵּר אִם־ עַל־ הַמֶּלֶךְ טוֹב יִנָּתֵן גַּם־ מָחָר לַיְּהוּדִים אֲשֶׁר
اور-کہا استر-نے اگر پر بادشاہ اچھا-لگے دیا-جائے بھی کل کو-یہودیوں جو
H0559 H0635 H4428 H5414 H1571 H4279 H3064

בְּשׁוּשָׁן לַעֲשׂוֹת כְּדָת הַיּוֹם וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־ הָמָן יִתְלוּ עַל־ הָעֵץ׃
میں-سوسن کرنا مطابق-قانون آج-کے اور-کو دس بیٹوں ہامان-کے لٹکائیں پر درخت
H7800 H1881 H3117 H0853 H6235 H2001 H8518 H6086

ہامان اور کریں۔ حملہ پر دشمنوں اپنے بھی کل طرح کی آج وہ کہ جائے دی اجازت کو یہودیوں کے سوسن تو ہو منظور کو بادشاہ□اگر دیا، جواب نے آستر
جائیں۔□لٹکائی سے سولی لاشیں کی بیٹوں 10کے

14 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהֵעָשׂוֹת כֵּן וַתִּנָּתֵן דָּת בְּשׁוּשָׁן וְאֵת עֲשֶׂרֶת בְּנֵי־ הָמָן
اور-کہا بادشاہ-نے کیے-جانے ایسا اور-دیا-گیا قانون میں-سوسن اور-کو دس بیٹوں ہامان-کے
H0559 H4428 H5414 H1881 H7800 H0853 H6235 H2001

תָּלוּ׃
لٹکائے
H8518

گیا،دیا لٹکا سے سولی کو بیٹوں 10کے ہامان تب گیا۔ کیا اعلان کا اِس میں سوسن تو دی اجازت نے بادشاہ

15 וַיִּקָּהֲלוּ [היהודיים] (הַיְּהוּדִים) אֲשֶׁר־ בְּשׁוּשָׁן גַּם בְּיוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ
اور-جمع-ہوئے یہودیوں یہودی جو میں-سوسن بھی میں-دن چودہویں دس کو-مہینے
H6950 H3064 H3064 H7800 H1571 H3117 H0702 H6240 H2320

אֲדָר וַיַּהַרְגוּ בְשׁוּשָׁן שְׁלֹשׁ מֵאוֹת אִישׁ וּבַבִּזָּה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־ יָדָם׃
ادر اور-مارا میں-سوسن تین سو آدمی لیکن-پر-لوٹ نہیں بڑھایا کو اپنا-ہاتھ
H0143 H2026 H7800 H7969 H3967 H0376 H0961 H3808 H7971 H0853 H3027

لُوٹا۔نہ مال کا کسی نے اُنہوں لیکن کیا۔ قتل کو آدمیوں 300نے اُنہوں بار اِس ہوئے۔ جمع دوبارہ یہودی کے شہر دن 41ویں کے مہینے یعنی دن اگلے اور

16 וּשְׁאָר הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בִּמְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ נִקְהֲלוּ וְעָמֹד עַל־ נַפְשָׁם וְנוֹחַ
اور-باقی یہودی جو میں-صوبوں بادشاہ-کے جمع-ہوئے اور-کھڑے-ہوئے بارے اپنی-جان اور-آرام-پایا
H7605 H3064 H4082 H4428 H6950 H5975 H5315 H5118

מֵאֹיְבֵיהֶם וְהָרֹג בְּשֹׂנְאֵיהֶם חֲמִשָּׁה וְשִׁבְעִים אָלֶף וּבַבִּזָּה לֹא שָׁלְחוּ אֶת־
سے-اپنے-دشمنوں اور-مارا سے-اپنے-دشمنوں پچہتر اور-ستر ہزار لیکن-پر-لوٹ نہیں بڑھایا کو
H0341 H2026 H8130 H2568 H7657 H0505 H0961 H3808 H7971 H0853

יָדָם׃
اپنا-ہاتھ
H3027

مال کا کسی لیکن کیا قتل کو دشمنوں 75,000نے اُنہوں تھے۔ ہوئے جمع لئے کے دفاع اپنے دن 31ویں کے مہینے بھی یہودی باقی کے صوبوں کے سلطنت
منایا۔جشن بڑا کا خوشی کے کر ضیافت کی دوسرے ایک نے اُنہوں دن اگلے تھے۔ سکتے گزار زندگی سے آرام کر لے سانس کا چین دوبارہ وہ اب تھا۔ لُوٹا نہ

17 בְּיוֹם־ שְׁלֹשָׁה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר וְנוֹחַ בְּאַרְבָּעָה עָשָׂר בּוֹ וְעָשֹׂה אֹתוֹ
میں-دن تیرہویں دس کو-مہینے ادر اور-آرام-پایا میں-چودہویں دس اس-میں اور-بنایا اسے
H3117 H7969 H6240 H2320 H0143 H5117 H0702 H6240 H0853

יוֹם מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה׃
دن ضیافت اور-خوشی-کا
H3117 H4960 H8057

مال کا کسی لیکن کیا قتل کو دشمنوں 75,000 نے اُنہوں تھے۔ ہوئے جمع لئے کے دفاع اپنے دن 31ویں کے مہینے بھی یہودی باقی کے صوبوں کے سلطنت
منایا.جشن بڑا کا خوشی کے کر ضیافت کی دوسرے ایک نے اُنہوں دن اگلے تھے۔ سکتے گزار زندگی سے آرام کر لے سانس کا چین دوبارہ وہ اب تھا۔ لُوٹا نہ

18 [והיהודיים] (וְהַיְּהוּדִים) אֲשֶׁר־ בְּשׁוּשָׁן נִקְהֲלוּ בִּשְׁלֹשָׁה עָשָׂר בּוֹ וּבְאַרְבָּעָה
یہودیوں اور-یہودی جو میں-سوسن جمع-ہوئے میں-تیرہویں دس اس-میں اور-میں-چودہویں
H3064 H3064 H7800 H6950 H7969 H6240 H0702

עָשָׂר בּוֹ וְנוֹחַ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ וְעָשֹׂה אֹתוֹ יוֹם מִשְׁתֶּה וְשִׂמְחָה׃
دس اس-میں اور-آرام-پایا میں-پندرہویں دس اس-میں اور-بنایا اسے دن ضیافت اور-خوشی-کا
H6240 H5117 H2568 H6240 H0853 H3117 H4960 H8057

منایا.جشن بڑا کا خوشی دن 51ویں نے اُنہوں لئے اِس تھا، کیا حملہ پر دشمنوں اپنے کر ہو جمع دن 41ویں اور 31ویں کے مہینے نے یہودیوں کے سوسن

19 עַל־ כֵּן הַיְּהוּדִים [הפרוזים] (הַפְּרָזִים) הַיֹּשְׁבִים בְּעָרֵי הַפְּרָזוֹת עֹשִׂים אֵת
پر اس-لیے یہودی دیہاتی دیہاتی جو-رہتے-تھے میں-شہروں دیہاتی کرتے-ہیں کو
H3064 H6521 H6521 H3427 H6519 H0853

יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר שִׂמְחָה וּמִשְׁתֶּה וְיוֹם טוֹב וּמִשְׁלוֹחַ מָנוֹת אִישׁ
دن چودہویں دس کو-مہینے ادر خوشی اور-ضیافت اور-دن اچھا اور-بھیجنا حصے آدمی
H3117 H0702 H6240 H2320 H0143 H8057 H4960 H3117 H4490 H0376

לְרֵעֵהוּ׃ פ
اپنے-ہمسایے-کو .
H7453

اور کرتے ضیافت کی دوسرے ایک ہوئے مناتے جشن دن 41ویں کے مہینے 21ویں تک آج یہودی والے رہنے میں شہروں کھلے اور دیہات کہ ہے وجہ یہی
ہیں.دیتے تحفے کو دوسرے ایک

20 וַיִּכְתֹּב מָרְדֳּכַי אֶת־ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וַיִּשְׁלַח סְפָרִים אֶל־ כָּל־ הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר
اور-لکھا مردکی-نے کو باتیں یہ اور-بھیجے خطوط کو سب یہودیوں جو
H3789 H4782 H0853 H1697 H0428 H7971 H0413 H3605 H3064

בְּכָל־ מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הַקְּרוֹבִים וְהָרְחוֹקִים׃
میں-سب صوبوں بادشاہ اخسویرس قریب اور-دور
H3605 H4082 H4428 H0325 H7138 H7350

کو یہودیوں آباد میں صوبوں تمام کے دُوردراز اور قریبی کے سلطنت فارسی نے اُس ساتھ ساتھ دیا۔ کر بند قلم نے مردکی اُسے تھا ہوا وقت اُس کچھ جو
دیئےلکھ خط

21 לְקַיֵּם עֲלֵיהֶם לִהְיוֹת עֹשִׂים אֵת יוֹם אַרְבָּעָה עָשָׂר לְחֹדֶשׁ אֲדָר וְאֵת יוֹם־
قائم-کرنا ان-پر ہونا کرتے کو دن چودہویں دس کو-مہینے ادر اور-کو دن
H1961 H0853 H3117 H0702 H6240 H2320 H0143 H0853 H3117

חֲמִשָּׁה עָשָׂר בּוֹ בְּכָל־ שָׁנָה וְשָׁנָה׃
پندرہویں دس اس-میں میں-ہر سال اور-سال
H2568 H6240 H3605 H8141 H8141

ہے۔منانا جشن دن 51ویں اور 41ویں کے مہینے ادار سالانہ سے□اب کیا، اعلان نے اُس میں جن

22
כַּיָּמִים / کے-مطابق-دنوں / H3117
אֲשֶׁר־ / جن-میں
נָחוּ / آرام-پایا / H5117
בָהֶם / ان-میں
הַיְּהוּדִים / یہودیوں-نے / H3064
מֵאֹיְבֵיהֶם / سے-اپنے-دشمنوں / H0341
וְהַחֹדֶשׁ / اور-مہینہ / H2320
אֲשֶׁר / جو
נֶהְפַּךְ / بدل-گیا / H2015
לָהֶם / ان-کے-لیے / H1992
מִיָּגוֹן / سے-غم / H3015
לְשִׂמְחָה / میں-خوشی / H8057
וּמֵאֵבֶל / اور-سے-ماتم / H0060
לְיוֹם / میں-دن / H3117
טוֹב / اچھے
לַעֲשׂוֹת / کرنا
אוֹתָם / انہیں / H0853
יְמֵי / دن / H3117
מִשְׁתֶּה / ضیافت / H4960
וְשִׂמְחָה / اور-خوشی / H8057
וּמִשְׁלֹחַ / اور-بھیجنا
מָנוֹת / حصے / H4490
אִישׁ / آدمی / H0376
לְרֵעֵהוּ / اپنے-ہمسایے-کو / H7453
וּמַתָּנוֹת / اور-تحائف / H4979
לָאֶבְיוֹנִים: / کو-غریبوں / H0034

اپنے کو آپ دوران کے دنوں اِن کیونکہ کرنا، تقسیم خیرات میں غریبوں اور دینا تحفے کو دوسرے ایک کرنا، ضیافت کی دوسرے ایک ہوئے مناتے خوشی گیا۔□بدل میں شادمانی ماتم کا آپ اور میں سُکھ دُکھ کا آپ ہے، ہوا حاصل سکون سے دشمنوں

23
וְקִבֵּל / اور-قبول-کیا / H6901
הַיְּהוּדִים / یہودیوں-نے / H3064
אֵת / کو / H0853
אֲשֶׁר־ / جو
הֵחֵלּוּ / شروع-کیا-تھا-انہوں-نے
לַעֲשׂוֹת / کرنا
וְאֵת / اور-کو / H0853
אֲשֶׁר־ / جو
כָּתַב / لکھا-تھا / H3789
מָרְדֳּכַי / مردکی-نے / H4782
אֲלֵיהֶם: / انہیں / H0413

گیا۔بن دستور جشن کا دنوں دو اِن مطابق کے ہدایات اِن کی مردکی

24
כִּי / کیونکہ
הָמָן / ہامان / H2001
בֶּן־ / بیٹا
הַמְּדָתָא / ہمداتا / H4099
הָאֲגָגִי / اگاگی / H0091
צֹרֵר / دشمن
כָּל־ / سب / H3605
הַיְּהוּדִים / یہودیوں-کے / H3064
חָשַׁב / سوچا-تھا / H2803
עַל־ / خلاف
הַיְּהוּדִים / یہودیوں-کے / H3064
לְאַבְּדָם / ہلاک-کرنے-کو-انہیں / H0006
וְהִפִּל / اور-ڈالا / H5307
פּוּר / پور / H6332
הוּא / یہی / H1931
הַגּוֹרָל / قرعہ / H1486
לְהֻמָּם / تباہ-کرنے / H2000
וּלְאַבְּדָם: / اور-ہلاک-کرنے-کو-انہیں / H0006

کو یہودیوں نے اُس تو تھا رہا باندھ منصوبہ کا کرنے ہلاک کو سب اُن اجاجی ہمّداتا بن ہامان دشمن کا یہودیوں جب کیونکہ گیا، پڑ □پوریم□ نام کا عید سزا وہ کو ہامان کہ دیا حکم نے اُس تو ہوا معلوم کچھ سب کو اخسویرس جب دیا۔ ڈال □پور□ بنام قرعہ لئے کے کرنے معلوم دن مبارک سے سب کا مارنے تھے گزرے سے تجربے اِس یہودی چونکہ گیا۔ لٹکایا سے پھانسی سمیت بیٹوں کے اُس اُسے تب تھیں۔ کی لئے کے یہودیوں نے اُس تیاریاں کی جس جائے دی تھی دی ہدایت نے مردکی اور

25
וּבְבֹאָהּ / اور-جب-آئی / H0935
לִפְנֵי / سامنے / H6440
הַמֶּלֶךְ / بادشاہ-کے / H4428
אָמַר / کہا / H0559
עִם־ / ساتھ
הַסֵּפֶר / خط
יָשׁוּב / لوٹے / H7725
מַחֲשַׁבְתּוֹ / اس-کی-سازش / H4284
הָרָעָה / بری
אֲשֶׁר־ / جو
חָשַׁב / سوچا-تھا / H2803
עַל־ / خلاف
הַיְּהוּדִים / یہودیوں-کے / H3064
עַל־ / پر
רֹאשׁוֹ / اس-کے-سر
וְתָלוּ / اور-لٹکایا / H8518
אֹתוֹ / اسے / H0853
וְאֶת־ / اور-کو / H0853
בָּנָיו / اس-کے-بیٹوں
עַל־ / پر
הָעֵץ: / درخت / H6086

کو یہودیوں نے اُس تو تھا رہا باندھ منصوبہ کا کرنے ہلاک کو سب اُن اجاجی ہمّداتا بن ہامان دشمن کا یہودیوں جب کیونکہ گیا، پڑ □پوریم□ نام کا عید سزا وہ کو ہامان کہ دیا حکم نے اُس تو ہوا معلوم کچھ سب کو اخسویرس جب دیا۔ ڈال □پور□ بنام قرعہ لئے کے کرنے معلوم دن مبارک سے سب کا مارنے تھے گزرے سے تجربے اِس یہودی چونکہ گیا۔ لٹکایا سے پھانسی سمیت بیٹوں کے اُس اُسے تب تھیں۔ کی لئے کے یہودیوں نے اُس تیاریاں کی جس جائے دی تھی دی ہدایت نے مردکی اور

26
עַל־ / پر
כֵּן / اس-لیے
קָרְאוּ / پکارا / H7121
לַיָּמִים / کو-دنوں / H3117
הָאֵלֶּה / ان / H0428
פוּרִים / پوریم / H6332
עַל־ / پر
שֵׁם / نام / H8034
הַפּוּר / پور-کے / H6332
עַל־ / پر
כֵּן / اس-لیے
כָּל־ / سب / H3605
דִּבְרֵי / باتوں / H1697
הָאִגֶּרֶת / خط-کی / H0107
הַזֹּאת / اس / H2063
וּמָה־ / اور-کیا / H4100
רָאוּ / دیکھا / H7200
עַל־ / پر
כָּכָה / ایسے / H3602
וּמָה / اور-کیا / H4100
הִגִּיעַ / پہنچا / H5060
אֲלֵיהֶם: / انہیں / H0413

کو یہودیوں نے اُس تو تھا رہا باندھ منصوبہ کا کرنے ہلاک کو سب اُن اجاجی ہمّداتا بن ہامان دشمن کا یہودیوں جب کیونکہ گیا، پڑ [پوریم] نام کا عید سزا وہ کو ہامان کہ دیا حکم نے اُس تو ہوا معلوم کچھ سب کو اخسویرس جب دیا۔ ڈال [پور] بنام قرعہ لئے کے کرنے معلوم دن مبارک سے سب کا مارنے تھے گزرے سے تجربے اِس یہودی چونکہ گیا۔ لٹکایا سے پھانسی سمیت بیٹوں کے اُس اُسے تب تھیں۔ کی لئے کے یہودیوں نے اُس تیاریاں کی جس جائے دی تھی دی ہدایت نے مردکی اور

27

קִיְּמוּ	[וקבל]	(וְקִבְּלוּ)	הַיְּהוּדִים	עֲלֵיהֶם	וְעַל-	זַרְעָם	וְעַל	כָּל-	הַנִּלְוִים
قائم-کیا	قبول	اور-قبول-کیا	یہودیوں-نے	اپنے-پر	اور-پر	اپنی-نسل	اور-پر	سب	جو-ملتے-ہیں
	H6901	H6901	H3064			H2233		H3605	

עֲלֵיהֶם	וְלֹא	יַעֲבוֹר	לִהְיוֹת	עֹשִׂים	אֵת	שְׁנֵי	הַיָּמִים	הָאֵלֶּה	כִּכְתָבָם
ان-سے	اور-نہیں	گزرے	ہونا	کرتے	کو	دو	دنوں	ان	ان-کی-تحریر-کے-مطابق
	H3808		H1961		H0853	H8147	H3117	H0428	H3791

וְכִזְמַנָּם	בְּכָל-	שָׁנָה	וְשָׁנָה:
اور-ان-کے-وقت-کے-مطابق	میں-ہر	سال	اور-سال
H2165	H3605	H8141	H8141

اُن اور اولاد ہماری بلکہ ہے، فرض ہمارا صرف نہ دستور یہ گے۔ منائیں مطابق کے ہدایات عین دن دو یہ وقت اِسی سالانہ ہم کہ ہوئے متفق وہ لئے اِس گے۔جائیں ہو شریک میں مذہب یہودی جو بھی کا غیریہودیوں

28

וְהַיָּמִים	הָאֵלֶּה	נִזְכָּרִים	וְנַעֲשִׂים	בְּכָל-	דּוֹר	וָדוֹר	מִשְׁפָּחָה	וּמִשְׁפָּחָה	מְדִינָה
اور-دن	یہ	یاد-کیے-جائیںگے	اور-منائیں-جائیںگے	میں-ہر	پشت	اور-پشت	خاندان	اور-خاندان	صوبہ
H3117	H0428	H2142		H3605	H1755	H1755	H4940	H4940	H4082

וּמְדִינָה	וְעִיר	וָעִיר	וִימֵי	הַפּוּרִים	הָאֵלֶּה	לֹא	יַעַבְרוּ	מִתּוֹךְ	הַיְּהוּדִים	וְזִכְרָם
اور-صوبہ	اور-شہر	اور-شہر	اور-دن	پوریم-کے	یہ	نہیں	گزریںگے	سے-بیچ	یہودیوں-کے	اور-ان-کی-یاد
H4082			H3117	H6332	H0428	H3808		H8432	H3064	H2143

לֹא־	יָסוּף	מִזַּרְעָם:	ס
نہیں	مٹےگی	سے-ان-کی-نسل	.
H3808	H5486	H2233	

پوریم یہودی کہ ہے ضروری ہو۔ نہ کیوں میں شہر یا صوبے بھی کسی وہ خواہ رہے، مناتا کے کر یاد اُسے خاندان ہر اور نسل ہر ہے ہوا کچھ جو کہ ہے لازم جائے۔نہ مٹ بھی کبھی سے میں اولاد کی اُن یاد کی اُس کہ بھولیں، نہ کبھی دستور کا منانے عید کی

29

וַתִּכְתֹּב	אֶסְתֵּר	הַמַּלְכָּה	בַת-	אֲבִיחַיִל	וּמָרְדֳּכַי	הַיְּהוּדִי	אֶת-	כָּל-	תֹּקֶף	לְקַיֵּם
اور-لکھا	استر-نے	ملکہ	بیٹی	ابیخیل	اور-مردکی-نے	یہودی	کو	ساری	تاکید	قائم-کرنا
H3789	H0635	H4436	H1323	H0032	H4782	H3064	H0854	H3605	H8633	

אֵת	אִגֶּרֶת	הַפּוּרִים	הַזֹּאת	הַשֵּׁנִית:
کو	خط	پوریم-کا	اس	دوسری
H0853	H0107	H6332	H2063	H8145

جائے۔ہو تصدیق کی اُس تاکہ دیا لکھ خط اَور ایک میں بارے کے عید کی پوریم ساتھ کے اختیار پورے نے یہودی مردکی اور خیل ابی بنت آستر ملکہ

30

וַיִּשְׁלַח	סְפָרִים	אֶל-	כָּל-	הַיְּהוּדִים	אֶל-	שֶׁבַע	וְעֶשְׂרִים	וּמֵאָה	מְדִינָה	מַלְכוּת
اور-بھیجے	خطوط	کو	سب	یہودیوں	کو	سات	اور-بیس	اور-سو	صوبہ	بادشاہی
H7971		H0413	H3605	H3064	H0413	H7651	H6242	H3967	H4082	H4438

אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ	דִּבְרֵי	שָׁלוֹם	וֶאֱמֶת:
اخسویرس	باتیں	سلامتی	اور-سچائی
H0325	H1697	H7965	H0571

بعدکے کرنے اظہار کا وفاداری اپنی اور دعا کی سلامتی گیا۔ بھیجا کو یہودیوں تمام آباد میں صوبوں 127 کے سلطنت فارسی خط یہ

31

Hebrew	Urdu	Strong's
לְקַיֵּם	قائم-کرنا	
אֵת־	کو	H0853
יְמֵי	دن	H3117
הַפֻּרִים	پوریم-کے	H6332
הָאֵלֶּה	یہ	H0428
בִּזְמַנֵּיהֶם	ان-کے-وقتوں-میں	H2165
כַּאֲשֶׁר	جیسے	
קִיַּם	قائم-کیا-تھا	
עֲלֵיהֶם	ان-پر	
מָרְדֳּכַי	مردکی-نے	H4782
הַיְּהוּדִי	یہودی	H3064
וְאֶסְתֵּר	اور-استر-نے	H0635
הַמַּלְכָּה	ملکہ	H4436
וְכַאֲשֶׁר	اور-جیسے	
קִיְּמוּ	قائم-کیا-تھا-انہوں-نے	
עַל־	بارے	
נַפְשָׁם	اپنی-جان	H5315
וְעַל־	اور-بارے	
זַרְעָם	اپنی-نسل	H2233
דִּבְרֵי	باتیں	H1697
הַצֹּמוֹת	روزوں-کی	H6685
וְזַעֲקָתָם׃	اور-ان-کی-فریاد	H2201

متفق یوں لئے کے منانے اِسے ہے۔ منانی مطابق عین کے اوقات متعین لازماً عید یہ ہے، فرمایا نے ہم طرح □جس کی، ہدایت دوبارہ اُنہیں نے مردکی اور ملکہ
ہیں۔□کئے مقرر دن کے کرنے ماتم اور رکھنے روزہ لئے کے اولاد اپنی اور اپنے نے آپ طرح جس جائیں ہو

32

Hebrew	Urdu	Strong's
וּמַאֲמַר	اور-حکم	H3982
אֶסְתֵּר	استر-کے	H0635
קִיַּם	قائم-کیا	
דִּבְרֵי	باتیں	H1697
הַפֻּרִים	پوریم-کی	H6332
הָאֵלֶּה	یہ	H0428
וְנִכְתָּב	اور-لکھا-گیا	H3789
בַּסֵּפֶר׃	میں-کتاب	
פ	۔	

گیا۔کیا درج میں کتاب تاریخی یہ اور کی، تصدیق کی قواعد کے منانے اُسے اور عید کی پوریم نے آستر سے فرمان اِس اپنے